



BIENVENUE



WELKOM

Conseil de quartier de Haren

Wijkraad Haren

18/10/2023





Ordre Du Jour

Agenda

- Maille Haren : présentation du plan de circulation par Tractebel
- Ressentis suite à la réunion mobilité 7/09
- Réunion publique d'informations Mobilité 27/11 : rôle du CQ
- Suivi de certains projets du Budget Participatif 2021
- *Maas Haren: presentatie van het verkeersplan door Tractebel*
- *Gevoelens na mobiliteitsvergadering 7/09*
- *Openbare mobiliteit informatiebijeenkomst 27/11 : rol van de wijkraad*
- *Follow-up bepaalde projecten burgerbegroting 2021*



Maille Haren

Maas Haren

Présentation du plan d'actions par Tractebel

Presentatie van het verkeersplan door Tractebel

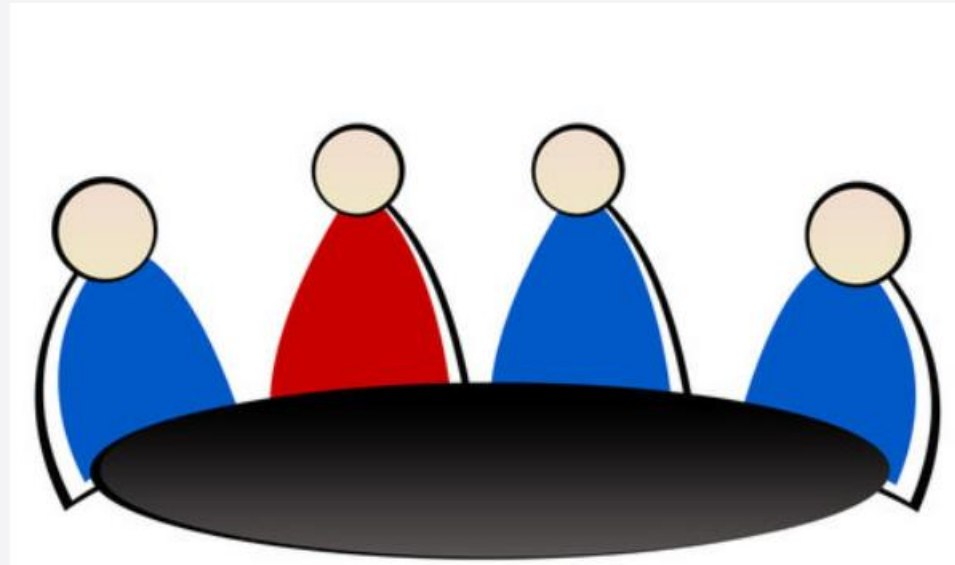


Ressentis suite réunion mobilité 7/09

Gevoelens na mobiliteitsvergadering 7/09

TOUR DE TABLE

RONDVRAAG





Mobilité : Réunion publique d'informations 27/11

Mobiliteit : Openbare informatiebijeenkomst 27/11

Rôle du Conseil de quartier dans le processus

1 ou 2 volontaires pour prendre la parole ?



Rol van de wijkraad in het proces

1 of 2 vrijwilligers willen spreken?



Suivi de certains projets du Budget Participatif

Follow-up bepaalde projecten burgerbegroting

1. Bruel Pocket Park
2. Plaine de jeux du Beemdgracht
3. Plaine de jeux du Cortenbach
4. Espace Public Numérique
5. Kiosque

1. *Bruel Pocket Park*
2. *Beemdgracht speeltuin*
3. *Kortenbach speeltuin*
4. *Digitale openbare ruimte*
5. *Kiosk*



1. Bruel 'Pocket Park'

BRUEL PARK

HOEVEEL ? / COMBIEN ?
40,000 / €400,000

WAAR ? / OÙ ?
Bruelstraat 76
Rue du Bruel, 76

WAT ? / QUOI ?
Het braakliggend terrein aan de Bruelstraat zou een veilig en gezellig speelveld voor de buurt kunnen worden. Om dat te realiseren moet de grond eerst grondig geëvalueerd en behandeld worden.

WAT IS EEN BUDGETBEGROTING ?
De begroting is een lijst met kostenposten voor de realisatie van het project. Het is belangrijk om te weten wat de kosten zijn voor de verschillende activiteiten en materialen die nodig zijn voor de realisatie van het project.

QU'EST-CE QU'UN BUDGET PARTICIPATIF ?
Un budget participatif est un outil qui permet de financer des projets d'intérêt communautaire. Il permet de mobiliser les ressources financières de la commune et de celles des citoyens. Les projets financés sont ceux qui ont été retenus par les citoyens lors d'un vote.

VIND JE DIT EEN LEUK PROJECT ?
GEEF MIJ JOUW STEM!

AIMEZ-VOUS CE PROJET ?
VOTEZ POUR!

EN SAVOIR PLUS ?
bruel@participations.brussels.be • 02/776.21.30 • www.fairebrussels.be

#BXLOVE

- Demande de devis à RECOsol pour analyses complémentaires: étude de risques & gestion du risque (pollution) pour une zone 'habitat'
- Début septembre : **département 'Travaux de Voirie' informe Bruxelles Participation → besoin d'utiliser le site comme espace de stockage supplémentaire** car augmentation du nombre de chantiers
- **La plaine de jeux ne pourra pas y voir le jour**
- Porteurs de projets informés → réunion avec le cabinet Pinxteren et BP pour trouver des alternatives

- *Offerteaanvraag bij RECOsol voor bijkomende analyses: risicostudie & risicobeheer (verontreiniging) voor een "woon"-zone*
- *Begin september: de dienst Wegeniswerken informeert Brussel Participatie over de noodzaak om de site te gebruiken als extra opslagruimte* omwille van een toename van het aantal werven.
- *De speeltuin zal er niet kunnen gebouwd worden*
- *Projectdragers op de hoogte: vergadering met kabinet Pinxteren en BP om alternatieven te vinden*





2. Plaine de jeux du Beemdgracht

2. Speeltuin Beemdgracht

Responsable mise en œuvre : Service « aires de jeux »

Le site est divisé en 2 plaines de jeux : une pour les 'petits' & une pour les 'grands'

Centralisation par BP des demandes citoyennes

Visite sur place le 31/08 : BP & service responsable 'Aires de jeux'

→ Passage en revue des souhaits en terme de jeux et d'aménagement de l'espace

→ Ce qui est faisable/pas faisable/alternatives + budgétisation

Verantwoordelijke voor de uitvoering: dienst "Speeltuinen"

De site is verdeeld in 2 speelzones: één voor kleine kinderen en één voor oudere kinderen

BP centraliseert de aanvragen

Bezoek aan de site op 31/08: BP & dienst "Speeltuinen"

→ Bekijk de wensen op het gebied van speeltuigen en de inrichting

→ Wat is haalbaar/niet haalbaar/alternatieven + budgettering

HET SPEELPLEIN VOOR DE ALLERKLEINSTE VAN DE BEEMDGRACHT
LA PLAINE DE JEUX DES TOUT-PETITS DU BEEMDGRACHT

HOEVEEL ? / COMBIEN ?
 40,000 / €400.000

WAAR ? / OÙ ?
 Speelplein van de Beemdgracht
 Plaine de jeux du Beemdgracht

WAT ? / QUOI ?
 Het speelplein van de Beemdgracht verbeteren door speelelementen voor de allerkleinste Harenaren toe te voegen, ludieke vulnisbakken en zonnepanelen systemen. Voor de iets oudere kinderen wordt een plek gecreeërd om speelgoed te herstellen.

WAT IS EEN BUDGETTERING ?
 Een budgettering is een document met een overzicht van de kosten van een project. Dit kan van klein tot groot zijn, afhankelijk van de omvang van het project.

QU'EST-CE QU'UN BUDGET PARTICIPATIF ?
 Un budget participatif est une partie du budget public dont l'allocation est décidée directement par les habitants ou, au sein d'un quartier, par des représentants élus.

EN SAVOIR PLUS ?
 bruxellesparticipationsbruxy.be • 02/279.21.30 • www.fairebruxelles.be

#BXLOVE



2. Plaine de jeux du Beemdgracht

2. Speeltuin Beemdgracht

Les demandes, souhaits, envies :

- Développer l'aire de jeux des **petits** en ajoutant :
 - une balançoire pour tout petits à 2 sièges
 - un module pour grimper
 - une balançoire toile d'araignée
 - module sensoriel (musique, miroirs, ...)
- Pour les '**grands**' :
 - Remettre les sièges des balançoires
 - Réparer l'assise de la tyrolienne
- Améliorer l'ombrage par l'installation de toiles fixées sur poteaux
- Installer des poubelles ludiques invitant les enfants à être sensibles à la propreté de l'espace

Verzoeken, wensen en verlangens:

- De **kleine** kinderspeelruimte uitbreiden met :
 - een schommel voor peuters met 2 zitjes
 - een klimmodule
 - een spinnenweb-schommel
 - zintuiglijke module (muziek, spiegels, enz.)
- Voor **oudere** kinderen:
 - de schommelzitjes vervangen
 - het zitje van de kabelbaan repareren
- De schaduw verbeteren door doeken aan palen te bevestigen
- Leuke vuilbakken installeren om kinderen bewust te maken van de netheid van het gebied



2. Plaine de jeux du Beemdgracht

2. Speeltuin Beemdgracht

Résultats de l'analyse du service 'Aires de jeux'

Ce qui n'est pas faisable:

- X Balançoire toile d'araignée → pas adaptée pour les tout petits, attire plutôt les adolescents
- X Module sensoriel → facilement vandalisable + localisée dans un espace vert propice à l'éveil des sens

Ce qui est faisable:

- ✓ Balançoire pour tout petits à 2 sièges
- ✓ Réparation de l'assise de la tyrolienne
- ✓ Poubelles ludiques

Ce qui est faisable avec une alternative + adaptée :

- ✓ Parcours familial d'agilité et d'équilibre (// module de grimpe)
- ✓ Plantation d'arbres pour l'ombrage (// toile avec poteaux)

Resultaten analyse dienst 'Speeltuinen'

Wat niet haalbaar is:

- X Spinnenweb-schommel → niet geschikt voor heel jonge kinderen, trekt in plaats daarvan tieners aan
- X Zintuiglijke module → gemakkelijk te vernielen + gelegen in een groen gebied dat bevorderlijk is voor het ontwaken van de zintuigen

Wat haalbaar is:

- ✓ Schommel voor peuters met 2 zitjes
- ✓ Reparaties aan de basis van de kabelbaan
- ✓ Ludieke vuilbakken

Wat haalbaar is met een geschikter alternatief :

- ✓ Behendigheid- en evenwichtsparcours voor gezinnen (// klimmodule)
- ✓ Bomen planten voor schaduw (// doek met palen)



2. Plaine de jeux du Beemdgracht

2. Speeltuin Beemdgracht

Budget : 40.000€ (estimation Budget Participatif 2021)
= insuffisant
Service « aires de jeux » fournit le solde nécessaire

Timing de réalisation :

- Cahier des charges rédigé
- Validation Collège + Conseil prochainement : lancement du marché public
- Procédures légales marchés publics : les firmes intéressées remettent offres
- Sélection de la firme
- Intégration des travaux dans le planning de la firme

→ 1^{er} semestre 2024



Budget: €40.000 (raming burgerbegroting 2021)
= onvoldoende
Dienst "Speeltuinen" voorziet het nodige bedrag

Tijdschema voor de voltooiing :

- Bestek opgesteld
- Goedkeuring door College + wijkraad binnenkort: start overheidsopdracht
- Wettelijke openbare aanbestedingsprocedures: geïnteresseerde bedrijven dienen een offerte in
- Selectie van de firma
- Integratie van de werkzaamheden in de planning van het bedrijf

→ 1^e helft 2024



3. Plaine de jeux du Cortenbach

3. Speeltuïn Kortenbach

Responsable mise en œuvre :
Service « aires de jeux »

Verantwoordelijke voor de uitvoering:
dienst "Speeltuinen"

Centralisation par BP des
demandes citoyennes

BP centraliseert de aanvragen

Visite sur place le 31/08 : BP &
service responsable 'Aires de jeux'

Bezoek aan de site op 31/08: BP & dienst
"Speeltuinen"

→ Passage en revue des souhaits
en terme de jeux et
d'aménagement de l'espace

→ De wensen bekijken op het gebied van
speeltuigen en inrichting

→ Ce qui est faisable/pas faisable
+ budgétisation

→ Wat is haalbaar/niet haalbaar +
budgettering

UITBREIDEN SPEELPARK KORTENBACH
DÉVELOPPER LA PLAINE DE JEU DU CORTENBACH

HOEVEEL ? / COMBIEN ?
30,000 / €400.000

WAAR ? / OÙ ?
Speelpark Kortebachstraat
Plaine de jeu du Cortenbach

WAT ? / QUOI ?
Het speelplein van Kortebach uitbreiden met onder andere glijbanen, een kliminstallatie...
Développer la plaine de jeu du Cortenbach, notamment par des toboggans fermés et des portes coulissantes qu'il est possible d'escalader.

WAT IS EEN BUDGETBEGROTING ?
Een budgetbegroting is een document dat u helpt om te weten hoeveel voor uw project nodig is. Het is een document dat u helpt om te weten hoeveel voor uw project nodig is. Het is een document dat u helpt om te weten hoeveel voor uw project nodig is.

QU'EST-CE QU'UN BUDGET PARTICIPATIF ?
Un budget participatif est un moyen de budget public que l'habitant peut influencer et décider directement par les votes de la ville. Ce processus est ouvert à tous les citoyens, soit directement par les habitants, ou, avec le soutien des services de la ville.

VIND JE DIT EEN LEUK PROJECT ?
GEEF HET JOUW STEUN!

AIMEZ-VOUS CE PROJET ?
VOTEZ POUR !

EN SAVOIR PLUS ?
bruxellesparticipationsbruxy.be - 02/275.21.10 - www.fairebruxelles.be

#BXLOVE



3. Plaine de jeux du Cortenbach

3. Speeltuyn Kortebach

Les demandes, souhaits, envies :

- 1 toboggan avec système d'escalade, qui se termine dans le bac à sable existant
- 1 plancher amortissant sous le système d'escalade
- 1 toboggan fermé comblant la différence de niveau entre la partie haute et la partie basse de la plaine de jeux (c-à-d à côté de l'entrée)
- 1 poubelle ludique invitant les enfants à être sensibles à la propreté de l'espace

Verzoeken, wensen, verlangens :

- 1 glijbaan met klimsysteem, eindigend in de bestaande zandbak
- 1 schokabsorberende vloer onder het klimsysteem
- 1 gesloten glijbaan om het niveauverschil tussen het bovenste en onderste deel van de speelplaats te overbruggen (d.w.z. naast de ingang)
- 1 ludieke vuilbak om kinderen bewust te maken van de netheid van de ruimte



3. Plaine de jeux du Cortenbach

3. Speeltuin Kortenbach

Résultats de l'analyse du service 'Aires de jeux'

Particularité : vu la configuration des lieux → les jeux seront fabriqués SUR MESURE

Pas besoin de supprimer des jeux existants pour installer les nouveaux

Si nécessaire : déplacer la table de pique-nique

Ce qui n'est pas faisable

X RIEN 😊

Ce qui est faisable: TOUT

- ✓ Toboggan avec escalade se terminant dans le bac à sable
- ✓ Plancher amortissant sous la partie escalade
- ✓ Toboggan à côté de la porte d'entrée de la plaine
- ✓ Poubelle ludique

Resultaten analyse dienst 'Speeltuinen'

Bijzonderheid: gezien de configuratie van de locatie worden de speeltoestellen OP MAAT gemaakt

Bestaande speeltoestellen hoeven niet te worden verwijderd om nieuwe te plaatsen

Indien nodig: de picknicktafel verplaatsen

Wat niet haalbaar is

X NIETS 😊

Wat haalbaar is: ALLES

- ✓ Glijbaan met klimwand die eindigt in de zandbak
- ✓ Schok-dempende vloer onder het klimgedeelte
- ✓ Glijbaan naast de ingang van de speeltuin
- ✓ Ludieke vuilbak



3. Plaine de jeux du Cortenbach

3. Speeltuין Kortenbach

Budget : 30.000€ (estimation Budget Participatif 2021)
= insuffisant
Service « aires de jeux » fournit le solde nécessaire

Timing de réalisation :

- Cahier des charges rédigé
- Validation Collège + Conseil prochainement : lancement du marché public
- Procédures légales marchés publics : les firmes intéressées remettent offres
- Sélection de la firme
- Intégration des travaux dans le planning de la firme

→ 1^{er} semestre 2024



Budget: €30.000 (raming burgerbegroting 2021)
= onvoldoende
Dienst "Speeltuinen" voorziet het vereiste saldo

Timing voor de voltooiing :

- Bestek opgesteld
- Goedkeuring door College + wijkraad binnenkort: start overheidsopdracht
- Wettelijke openbare aanbestedingsprocedures: geïnteresseerde bedrijven dienen een offerte in
- Selectie van de firma
- Integratie van de werkzaamheden in de planning van het bedrijf

→ 1^e helft 2024



4. Espace public numérique

4. Digitale openbare ruimte

Budget : 13.000€

Lieu : Maison de quartier

Budget: € 13.000

Locatie: Buurthuis

Ce qui est déjà fait

- ✓ Câblage réseau informatique
- ✓ Ecran
- ✓ Projecteur

→ 5.400€ dépensé

Wat is al gedaan

- ✓ Bekabeling computernetwerk
- ✓ Scherm
- ✓ Projector

→ €5.400 uitgegeven

Ce qui reste à faire

- ✓ **Wifi** 'bru_mobile' performant → demande introduite auprès du service informatique de la Ville
- ✓ Achat des **ordinateurs**

Wat moet er nog gebeuren

- ✓ **krachtig** 'bru_mobile' **WiFi** : aanvraag ingediend bij de IT-afdeling van de Stad
- ✓ Aankoop van **computers**





5. Kiosque « Talents sur scène » 5. Kiosk « Talent op de planken »

Budget : 120.000€

Lieu : Parc de la Maison de quartier

Budget: € 120.000

Locatie: park Buurthuis

BME ne réalisera finalement pas le projet
→ Mise en œuvre par un service de la Ville

BME zal het project toch niet uitvoeren
→ Uitvoering door een dienst van de Stad

Réunion BP/cabinet & service 'Espaces Verts' prévue prochainement pour faire le point

Vergadering BP/ 'Groene Ruimten' kabinet & afdeling binnenkort gepland om de voortgang te bespreken

Procédures :

- Cahier des charges → marché public
- Demande de permis d'urbanisme régional

Procedures :

- Bestek → overheidsopdracht
- Aanvraag gewestelijke bouwvergunning

TALENT OP DE PLANKEN
TALENTS SUR SCÈNE

HOEVEEL ? / COMBIEN ?
€ 120.000 / €400.000

WAAR ? / OÙ ?
Park van 't Sleutelgat
Parc du 't Sleutelgat

WAT ? / QUOI ?
Een overdekte kiosk in het park 't Sleutelgat, die de plek wordt voor theatervoorstellingen, muziekoptredens, maar ook voor sprookjes, ateliers of simpelweg een plek om in de schaduw te gaan zitten.

WAT IS EEN BURGERSOORZING ?
Een burgeropdracht is een deel van het overheidswerk waarin de burger wordt betrokken door de gemeente voor bepaalde taken. Dit kan van veld tot in de keuken zijn.

QU'EST-CE QU'UN BUDGET PARTICIPATIF ?
Un budget participatif est une partie du budget public dont l'affectation est décidée directement par les habitants, sur base d'un plan et de projets qui répondent aux besoins d'un quartier.

VIND JE DIT EEN LEUK PROJECT ?
GEEF HET JOUW STEM!

AIMEZ-VOUS CE PROJET ?
VOTEZ POUR !

EN SAVOIR PLUS ?
Bruxellesparticipationsbrucity.be • 02/279.21.30 • www.fairebrussels.be

#BXLOVE



Divers à ajouter ?

Varia toe te voegen ?





Save the date !

Lundi 27/11 : Séance
d'informations publique Mobilité
« Maille Haren » - De Linde

***Maandag 27/11**: Openbare
informatiebijeenkomst Mobiliteit
"Maas Haren" - De Linde*



BEDANKT !

MERCI !

